

# СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ

Система сертификации механических  
транспортных средств и прицепов



0028776

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ

Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")

№ РОСС RU.0001.11MT02 от 06.06.2006 г.

— 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27) —

## ОДОБРЕНИЕ ТИПА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

N РОСС JP.MT02.E05497

Действителен до " 31 " декабря 2009 г.

Марка транспортного средства

**mitsubishi**

Тип транспортного средства

**V80 (V87WMYXYL6, V88WMNHZL6, V88WMNXZL6,  
V88WMYHXL6, V88WMYXZL6, V88WMNXZL6Z,  
V88WMYXZL6Z, V97WLYXYL6, V98WLNHXL6,  
V98WLNXXZL6, V98WLYHXL6, V98WLYXZL6,  
V98WLNXXZL6Z, V98WLYXZL6Z) (Pajero)**

Категория транспортного средства

**M1G**

Код ТН ВЭД

**8703 24 (для мод. V87..., V97...)**

**8703 33 (для мод. V88..., V98...)**

Код VIN

**JMB??V??W??J?????**

Экологический класс

**3 (для мод. V88WMNXZL6Z, V88WMYXZL6Z,  
V98WLNXXZL6Z, V98WLYXZL6Z)**

**4 (для мод. V87WMYXYL6, V97WLYXYL6, V88WMNHXL6,  
V88WMNXZL6, V88WMYHXL6, V88WMYXZL6,  
V98WLNHXL6, V98WLNXXZL6, V98WLYHXL6,  
V98WLYXZL6)**

Заявитель, представитель изготовителя  
и его адрес

**ООО "РОЛЬФ Импорт",  
127410, Москва, Алтуфьевское ш., 31, стр. 7,  
Российская Федерация**

Изготовитель и его адрес

**Mitsubishi Motors Corporation,  
Tokyo, 108-8410, Japan**

Сборочный завод и его адрес

**2079, Sakakura, Sakahogi-cho, Kamo-gun, Gifu 505-8505, Japan**

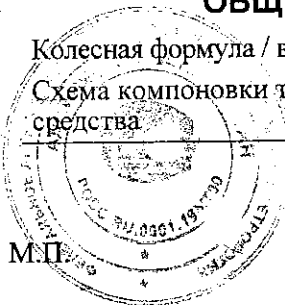
### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса

**4 x 4 / все**

Схема компоновки транспортного  
средства

**полноприводная;  
расположение двигателя - переднее продольное**



N **POCC JP.MT02.E05497**

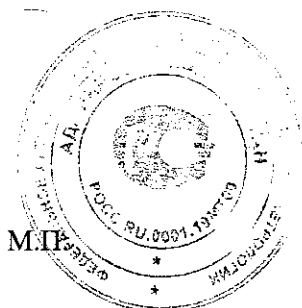
для модификаций:	V8...	V9...
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, универсал / 3	цельнометаллический, универсал / 5
Количество мест спереди / сзади	2 / 3	2 / 3 или 2 / 3 / 2
Габаритные размеры, мм		
— длина	4385	4900
— ширина	1845 / 1875	1845 / 1875
— высота	1850 / 1880	1870 / 1900
База, мм	2545	2780
Колея передних / задних колес, мм	1560 / 1560	1570 / 1570
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	2110...2160	2290...2340
Полная масса транспортного средства, кг	2530...2665	2910...3030
Полная масса, приходящаяся		
— на переднюю ось, кг	930...1250	1085...1330
— на заднюю ось, кг	1280...1600	1610...1780
Допустимая полная масса прицепа, кг	750	
— прицеп без тормозов		
— прицеп с тормозами	2800	3300

для модификаций:	V88..., V98...	V87..., V97...
<b>Двигатель</b> (марка, тип)	Mitsubishi, 4M41, четырехтактный дизель, с турбонаддувом и промежуточным охлаждением	Mitsubishi, 6G75, четырехтактный, бензиновый
— количество и расположение цилиндров	4, рядное	6, V-образное
— рабочий объем, см <sup>3</sup>	3200	3828
— степень сжатия	17.0	9.8
Максимальная мощность, кВт (мин <sup>-1</sup> )	118 (3800) (для мод. V?8W?N... экологического класса 4) / 125 (3800) (для мод. V?8W?Y... экологического класса 4) / 121 (3500) (для мод. V?8W??... экологического класса 3)	182 (6000) (для мод. V87...) / 184 (6000) (для мод. V97...)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин <sup>-1</sup> )	381 (2000)	329 (2750)
Топливо	дизельное	бензин с октановым числом не менее 95

М.П.

N **POCC JP.MT02.E05497**

для двигателя:	4M41	6G75
<b>Система питания</b>	впрыск топлива под давлением	впрыск топлива с электронным управлением
Блок управления впрыском (марка, тип)	Mitsubishi, 275800-468? / 275800-697?	Mitsubishi, E6T49780???? / E6T49796????
ТНВД (марка, тип)	Denso, SM294000-034? / SM294000-066?	—
Турбокомпрессор (марка, тип)	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd., 49135-02920 / VT12	—
Форсунки (марка, тип)	Denso, 1465A054??	Mitsubishi, JLN290F
Воздушный фильтр (марка, тип)	Mitsubishi / TokyoRoki, 1500A141, с сухим бумажным элементом	Mitsubishi, MR404723, с сухим бумажным элементом
<b>Система зажигания</b>	—	электронная, бесконтактная
Блок управления зажиганием (марка, тип)	—	совмещен с блоком управления впрыском топлива
Катушка зажигания (марка, тип)	—	Diamond / Mitsubishi, FK0320
Свечи зажигания (марка, тип)	—	NGK: IFR6B-K, IFR5B-K, IFR6B, IFR5B, FR6EI, FR5EI, Denso: SK20PR-B8, SK16PR-B8, K20PSR-B8, K16PSR-B8
<b>Система выпуска и нейтрализации отработавших газов</b>	Mitsubishi, основной и дополнительный глушители; система нейтрализации отработавших газов	
Основной глушитель (марка, тип)	L17-10 / L17-12	L17-16 / LB2601
Дополнительный глушитель (марка, тип)	T50-02	T 50-01 / T 50-07
Нейтрализаторы (марка, тип)	RN, RY / SX, SY	SC, RS / SC, TR



N РОСС JP.MT02.E05497

для модификаций:	V??W?N...	V??W?Y...
<b>Трансмиссия</b>	механическая	гидромеханическая
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое, с гидравлическим приводом	—
Коробка передач (марка, тип)	Mitsubishi V5M31, с ручным управлением	Mitsubishi, V5A5A, с автоматическим или ручным управлением
— число передач	вперед – 5, назад – 1	вперед – 5, назад – 1
— передаточные числа		
I -	4.234	3.789
II -	2.238	2.057
III -	1.398	1.421
IV -	1.000	1.000
V -	0.760	0.731
3.X -	3.553	3.865
Раздаточная коробка (марка, тип)	Mitsubishi, с отключаемым приводом передних колес	
— число передач	2	
— передаточные числа		
высшее -	1.000	
низшее -	1.900	
Главная передача (марка, тип)	Mitsubishi, гипоидная	
— передаточное число	4.100	3.917 / 4.300

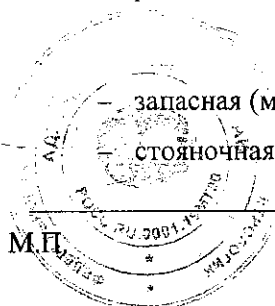
**Подвеска**

- передняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя независимая, пружинная, рычажная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами, со стабилизатором поперечной устойчивости

**Рулевое управление** (марка, тип) Mitsubishi, рулевой механизм типа “шестерня - рейка”, рулевой привод с гидроусилителем

**Тормозные системы**

- Mitsubishi / ADVICS / Akebono Brake
- рабочая (марка, тип) гидравлический двухконтурный привод с разделением на контуры по осям, с вакуумным усилителем, с АБС; тормозные механизмы всех колес - дисковые
  - запасная (марка, тип) каждый контур рабочей тормозной системы
  - стояночная (марка, тип) механический (тросовый) привод к специальным барабанным тормозным механизмам задних колес



POCC JP.MT02.E05497

N

**Шины**

— марка	—	—	—
— размер	265/65 R17	265/60 R18	265/70 R16
— индекс несущей способности	112	110	112
— категория скорости	H	H	H

**Дополнительное оборудование транспортного средства**

омыватель фар, электропривод и обогрев наружных зеркал заднего вида, электропривод и обогрев передних сидений, обогрев заднего стекла, противоугонное устройство (иммобилайзер), стеклоподъемники с электроприводом, замки дверей с электроприводом и дистанционным управлением, кондиционер или система климат-контроля (хладагент R-134a), задний отопитель/кондиционер салона, подушки безопасности, бортовой компьютер с многофункциональным дисплеем, видекамера заднего обзора, система навигации, CD-проигрыватель или CD-чейнджер, DVD-проигрыватель с монитором, система автоматического поддержания постоянной скорости (круиз-контроль), система помощи при парковке (парктроник), люк в крыше, противотуманные фары

**MTSUBISHI V80 (V87WMYXYL6, V88WMNHZL6, V88WMNXZL6, V88WMYHXL6, V88WMYXZL6, V88WMNXZL6Z, V88WMYXZL6Z, V97WLYXYL6, V98WLNHXL6, V98WLNZL6, V98WLYHXL6, V98WLYXZL6, V98WLNZL6Z, V98WLYXZL6Z) (Pajero)**

Транспортное средство \_\_\_\_\_ соответствует установленным в Российской Федерации требованиям, приведенным в "Сводном листе сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства и сертификатов соответствия", являющимся обязательным приложением к настоящему документу.

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.

Общие виды транспортных средств на 2 листах приведены в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

Руководитель органа, выдавшего одобрение типа транспортного средства

**Б.В. Кисуленко**

**С.В. Пугачев**

инициалы, фамилия

инициалы, фамилия

Действует с "14" ноября 2007 г.

Зарегистрирован в Государственном реестре

М.П.

М.П.

" 31 "

октября

2007 г.

N РОСС JP.MT02.E05497

Приложение № 1 к "одобрению типа транспортного средства"

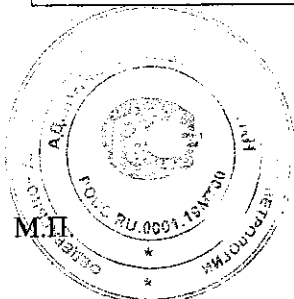
**СВОДНЫЙ ЛИСТ****"сообщений, касающихся официального утверждения типа транспортного средства",  
сертификатов соответствия или протоколов испытаний**

Нормативные документы	Наименование органа, выдавшего "сообщение...", сертификат соответствия или испытательной лаборатории, выдавшей протокол испытаний	Номер документа и дата выдачи
1	2	3
Директивы ЕС 72/245, 2006/28 (Правила ЕЭК ООН № 10-02) Электромагнитная совместимость	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*72/245*2006/28*4801*01
Правила ЕЭК ООН № 11-02 Замки и петли дверей	то же	E1 11R-02*0273*01 (V9?WL????, V9?WL????Z) E1 11R-02*0272 (V8?WM????, V8?WM????Z)
Директивы ЕС 74/297, 91/662 (Правила ЕЭК ООН № 12-03) Травмобезопасность рулевого управления	— " — " —	e1*74/297*91/662*0246*01
Директивы ЕС 71/320, 2002/78 (Правила ЕЭК ООН № 13-09) Тормозные системы	— " — " —	e1*71/320*2002/78*4863*00 (V8?WM????, V8?WM????Z) e1*71/320*2002/78*4864*00 (V9?WL????, V9?WL????Z)
Правила ЕЭК ООН № 14-06 Места крепления ремней безопасности	— " — " —	E1 14R-06*0550*02 (V9?WL????, V9?WL????Z) E1 R14-06*0549 (V8?WM????, V8?WM????Z)
Правила ЕЭК ООН № 16-04 Ремни безопасности	— " — " —	E1 16R*04*0832 (V8?WM????, V8?WM????Z) E1 16R*04*0831 (V9?WL????, V9?WL????Z)
Правила ЕЭК ООН № 17-07 Прочность сидений и их креплений.	— " — " —	E1 17R-07*0574*00— (V8?WM????, V8?WM????Z) E1 17R-07*0573*01 (V9?WL????, V9?WL????Z)

М.П.

N **POCC JP.MT02.E05497**

1	2	3
Директивы ЕС 74/61, 95/56 (Правила ЕЭК ООН № 18-01) Противоугонные устройства	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*74/61*95/56*0517*00
Правила ЕЭК ООН 25-03 (Правила ЕЭК ООН № 17-07) Подголовники сидений.	то же	E1 17R-07*0574*00 (V8?WM????, V8?WM????Z) E1 17R-07*0573*01 (V9?WL????, V9?WL????Z)
Правила ЕЭК ООН № 26-03 Травмобезопасность наружных выступов	— " — " —	E1 26R-03*0377*02 (V8?WM????, V8?WM????Z) E1 26R-03*0380*02 (V9?WL????, V9?WL????Z)
Директивы ЕС 70/388, 87/354 (Правила ЕЭК ООН № 28-00) Звуковые сигнальные приборы и их установка	— " — " —	e1*70/388*87/354*0445*01
Директивы ЕС 92/23, 2005/11 (Правила ЕЭК ООН № 30-02) Пневматические шины	— " — " —	e1*92/23*2005/11*0271*02
Директивы ЕС 70/221, 2006/20 (Правила ЕЭК ООН № 34-01 - кроме пп. 5.1.5. и 6.2.) Пожарная безопасность легковых автомобилей	— " — " —	e1*70/221*2006/20*1376*00 (V8?WM????, V8?WM????Z) e1*70/221*2006/20*1377*00 (V9?WL????, V9?WL????Z) e1*70/221*2006/20*1375*00 (V8...) e1*70/221*2006/20*1374*00 (V9...)
Правила ЕЭК ООН № 35-00 Расположение педалей управления легковых автомобилей	— " — " —	E1 35R-00*0067*01
Правила ЕЭК ООН № 39-00 Спидометры	— " — " —	E1 39R-00*0942*00 (V?7W?Y????) E1 39R-00*0943*01 (V?8W?N????, V?8W?N????Z) E1 39R-00*0949*00 (V?8W?Y????, V?8W?Y????Z)



N POCC JP.MT02.E05497

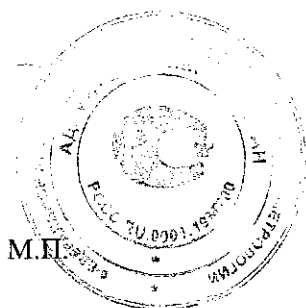
1	2	3
Директивы ЕС 92/22, 2001/92 (Правила ЕЭК ООН № 43-00) Безопасные стекла	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*92/22*2001/92*0212*00
Директивы ЕС 2003/97, 2005/27 (Правила ЕЭК ООН № 46-02) Зеркала заднего вида и их установка	то же	e1*2003/97*2005/27*0105*01
Правила ЕЭК ООН № 48-02 (Правила ЕЭК ООН № 20-02, 3-02, 4-00, 6-01, 7-02, 19-02, 23-00, 37-03, 38-00) Установка устройств освеще- ния и световой сигнализации	— " — " —	E1 48R-02*0485*01
Директивы ЕС 70/157, 1999/101 (Правила ЕЭК ООН № 51-02) Внешний шум	— " — " —	e1*70/157*1999/101*9400*02 (V?8W?N?Z??) e1*70/157*1999/101*9401*02 (V?7W?Y?Y??) e1*70/157*1999/101*9498*00 (V?7...)
Специальный технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техники, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8б: Правила ЕЭК ООН № 24-03, 83-05A (Экологический класс 3)	Орган по сертификации автомо- техники - механических транспорт- ных средств, запасных частей и при- надлежностей (ОС АНО-ЦССАМТ), Российская Федерация	Сертификат соответствия № С-JP.MT25.B.00271 с 12.02.2007 г. до 31.12.2009 г. (дв. 4M41)
Специальный технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техники, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8в: Правила ЕЭК ООН № 83-05B (Экологический класс 4)	то же	Сертификат соответствия № С-JP.MT25.B.00270 с 12.02.2007 г. до 12.02.2011 г. (дв. 6G75)

М.П.



N POCC JP.MT02.E05497

1	2	3
Специальный технический регламент "О требованиях к выбросам автомобильной техникой, выпускаемой в обращение на территории Российской Федерации, вредных (загрязняющих) веществ", пункт 8в: Правила ЕЭК ООН №№ 24-03, 83-05В (Экологический класс 4)	Орган по сертификации автомото-техники - механических транспортных средств, запасных частей и принадлежностей (ОС АНО-ЦССАМТ), Российская Федерация	Сертификат соответствия № С-JP.MT25.B.00270 с 12.02.2007 г. до 12.02.2011 г. (дв. 4М41)
ГОСТ Р 51616-2000 Внутренний шум	то же	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B09459 с 19.02.2007 г. по 19.02.2010 г.
ГОСТ Р 51206-2004 Содержание вредных веществ в салоне	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B09460 с 19.02.2007 г. по 19.02.2010 г.
ГОСТ Р 50993-96 Вентиляция и отопление	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B10470 с 23.10.2007 г. по 23.10.2010 г.
ОСТ 37.001.471-88, ОСТ 37.001.487-89, РД 37.001.005-86 Управляемость и устойчивость	— " — " —	Сертификат соответствия № РОСС JP.MT25.B10471 с 23.10.2007 г. по 23.10.2010 г.
Директивы ЕС 77/649, 90/630 (ГОСТ Р 51266-99) Обзорность с места водителя	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*77/649*90/630*0185*01
Директива ЕС 70/222 (ГОСТ Р 50577-93, Изм. № 2, Прил. И.1 - И.4) Место установки номерного знака	то же	e1*70/222*0373*00



N РОСС JP.MT02.E05497

1	2	3
Директивы ЕС 76/114, 87/354 (ОСТ 37.001.269-96, п. 5) Транспортные средства. Маркировка	Kraftfahrt-Bundesamt, Germany	e1*76/114*87/354*0361*00

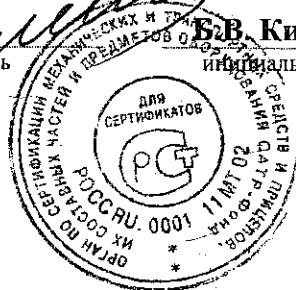
Руководитель органа по сертификации

Руководитель органа, выдавшего одобрение типа  
транспортного средства

подпись

**Б.В. Кисуленко**

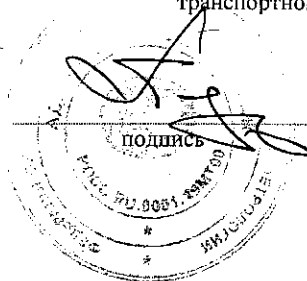
инициалы, фамилия



подпись

**С.В. Пугачев**

инициалы, фамилия



М.П.

N **POCC JP.MT02.E05497**

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

**ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА**

## 1. Место расположения и форма знака соответствия:

Рядом с табличкой изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

## 2. Место расположения таблички изготовителя:

В подкапотном пространстве, на перегородке моторного отсека.

## 3. Место расположения идентификационного номера (VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. В подкапотном пространстве, на перегородке моторного отсека.

## 4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
J	M	B	?	?	V	?	?	W	?	J	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):

**JMB** – Mitsubishi Motors Corporation (Japan).

поз. 4: Обозначение типа кузова и количества дверей:

**M** – трехдверный универсал;**L** – пятидверный универсал.

поз. 5: Обозначение типа трансмиссии:

**N** – механическая;**Y** – гидромеханическая.

поз. 6 - 7: Обозначение модификации и базы:

**V8** – MITSUBISHI V80 (Pajero), короткая база;**V9** – MITSUBISHI V80 (Pajero), длинная база.

поз. 8: Обозначение типа двигателя:

**7** – 6G75, бензиновый, объемом 3828 см<sup>3</sup>;**8** – 4M41, дизель, объемом 3200 см<sup>3</sup>.

поз. 9: Обозначение типа кузова:

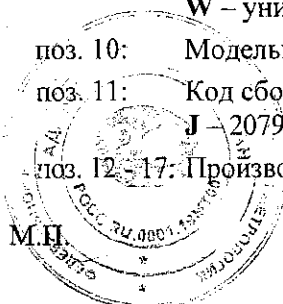
**W** – универсал.

поз. 10: Модельный год согласно ISO 3779-83.

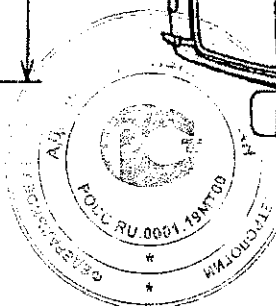
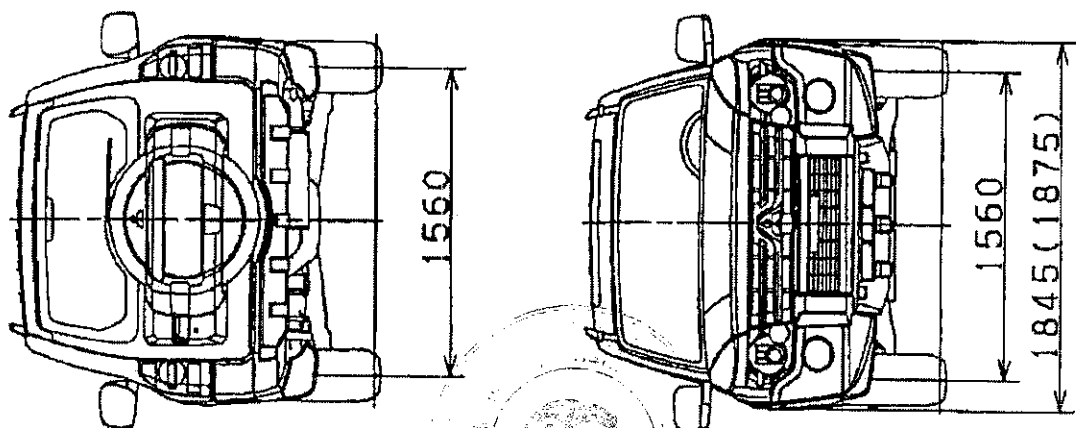
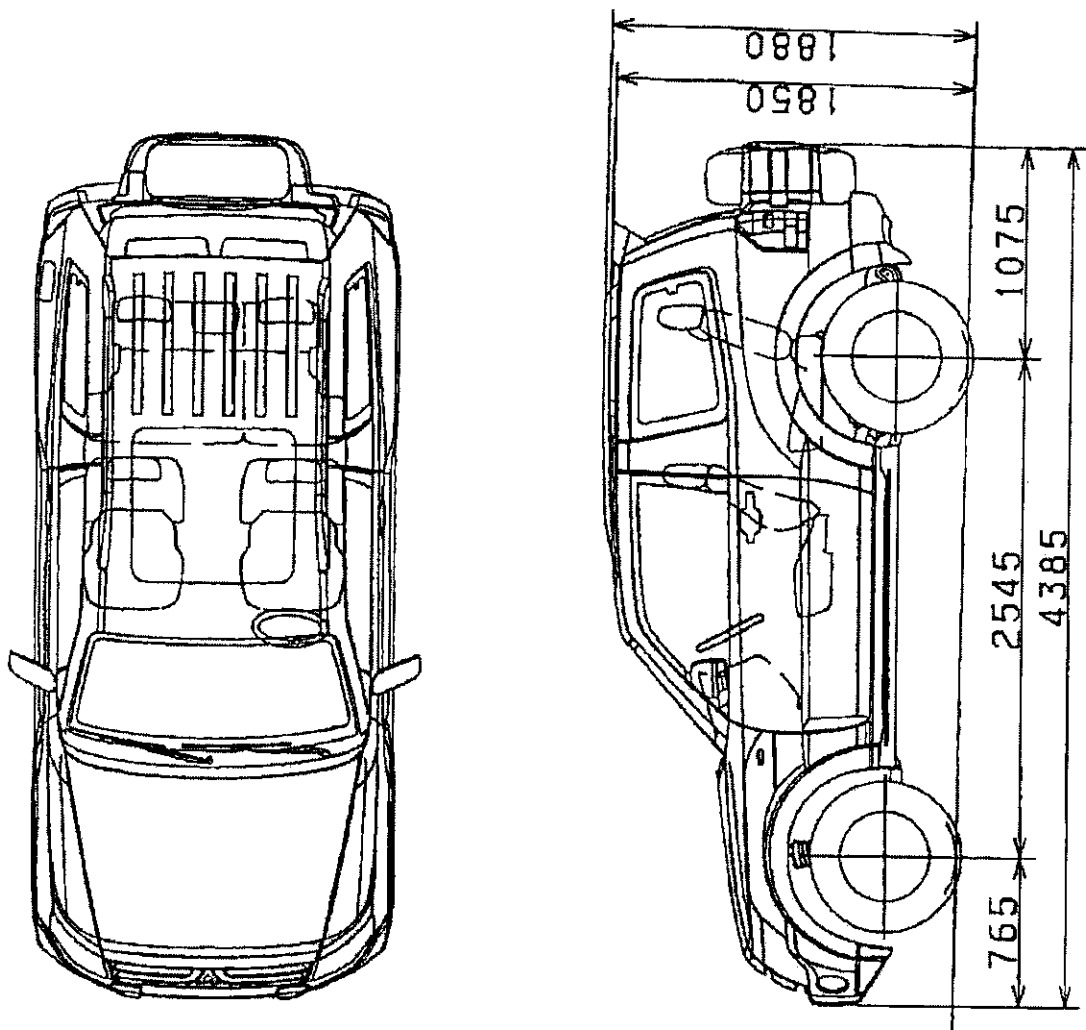
поз. 11: Код сборочного завода:

**J** – 2079, Sakakura, Sakahogi-cho, Kamo-gun, Gifu 505-8505, Japan.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.



## MITSUBISHI V80 (V8...) (Pajero)



## МITSUBISHI V80 (V9...) (Pajero)

